

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

# Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

# Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 63.

63. kos.

LUBIANA, 7 agosto 1943.

V LJUBLJANI dne 7. avgusta 1943.

**CONTENUTO :**

## DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

207. Approvazione della convenzione stipulata tra la Società Generale di Assicurazioni Jugoslavia e l'Istituto Nazionale delle Assicurazioni per la cessione del portafoglio assicurativo.
208. Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Sesek Antonio.
209. Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Potezin Vinko ed al di lui padre Potezin Matteo.
- Avviso di rettifica.

**VSEBINA :**

## ODLOČBE VIŠKEGA KOMISARJA

207. Odobritev dogovora, sklenjenega med Splošno zavarovalno družbo Jugoslavijo in Narodnim zavarovalnim zavodom — «Istituto Nazionale delle Assicurazioni» za odstop zavarovalne listnice.
208. Zaplemba imovine upornika Seska Antona.
209. Zaplemba imovine upornika Potezina Vinka in njegovega očela Potezina Mateja.
- Popravek.

*Testo ufficiale**Neuradni prevod***Decreti****dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana**

N° 84.

## Approvazione della convenzione stipulata tra la Società Generale di Assicurazioni Jugoslavia e l'Istituto Nazionale delle Assicurazioni per la cessione del portafoglio assicurativo

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, vista l'ordinanza commissariale 14 giugno 1941, n. 43, concernente la disciplina delle assicurazioni private nella provincia di Lubiana,

visto l'articolo 8 dell'ordinanza commissariale 24 novembre 1941, n. 161, concernente provvedimenti per un primo assestamento delle assicurazioni private,

visti gli articoli 2, 3 lett. a) e 6 dell'ordinanza commissariale 31 dicembre 1941, n. 191, concernente la concentrazione dell'attività assicurativa,

visto il decreto commissariale 9 dicembre 1941, n. 53, concernente la nomina del Comitato per l'assestamento delle assicurazioni private,

visto il decreto commissariale 29 aprile 1941, n. 11, con cui la Jugoslavia Società Generale di Assicurazioni veniva sottoposta a sequestro,

visto il decreto commissariale 30 dicembre 1941, n. 58, concernente la sostituzione del sequestratario della Jugoslavia Società Generale di Assicurazioni,

vista la convenzione stipulata in data 30 giugno 1942 tra la Jugoslavia Società Generale di Assicurazioni e l'Istituto Nazionale delle Assicurazioni, rispettivamente Le Assicurazioni d'Italia, concernente la cessione del portafoglio assicurativo,

207.

**Odločbe****Viškega komisarja za Ljubljansko pokrajino**

Št. 84.

## Odobritev dogovora, sklenjenega med Splošno zavarovalno družbo Jugoslavijo in Narodnim zavarovalnim zavodom — «Istituto Nazionale delle Assicurazioni» za odstop zavarovalne listnice

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na komisarsko naredbo z dne 14. junija 1941 št. 43 o ureditvi zasebnega zavarovanja v Ljubljanski pokrajini,

glede na člen 8. komisarske naredbe z dne 24. novembra 1941 št. 161, obsegajoče določbe za preureditev zasebnega zavarovanja,

glede na člene 2., 3., črka a) in 6. komisarske naredbe z dne 31. decembra 1941 št. 191 o koncentraciji zavarovalnega poslovanja,

glede na komisarsko odločbo z dne 9. decembra 1941 št. 53 o imenovanju odbora za preureditev zasebnega zavarovanja,

glede na komisarsko odločbo z dne 29. aprila 1941 št. 11, s katero je bila Splošna zavarovalna družba Jugoslavija postavljena pod sekvester,

glede na komisarsko odločbo z dne 30. decembra 1941 št. 58 o postavitvi novega sekvestra Splošni zavarovalni družbi Jugoslaviji,

glede na dne 30. junija 1942 med Splošno zavarovalno družbo Jugoslavijo in Narodnim zavarovalnim zavodom — «Istituto Nazionale delle Assicurazioni» sklenjeni dogovor o odstopu zavarovalne listnice,

inteso il Comitato per l'assestamento delle assicurazioni private,

**decreta:**

**Art. 1**

È ratificata la convenzione stipulata il 30 giugno 1942 tra la Jugoslavia Società Generale di Assicurazioni, rappresentata dal Sequestratario Avv. Nino de Petris, da una parte, e l'Istituto Nazionale delle Assicurazioni, rappresentato dal Direttore Generale dott. Ignazio Giordani, rispettivamente Le Assicurazioni d'Italia, rappresentate dal Condirettore Generale dott. Cosimo Arcidiacono, dall'altra, con cui la prima trasferisce all'Istituto Nazionale delle Assicurazioni tutte le obbligazioni in dipendenza delle polizze di assicurazione vita e dei contratti di rendita vitalizia, e a Le Assicurazioni d'Italia le polizze dei rami danni, il tutto come esistente alla data del 31 dicembre 1941 nel portafoglio della Direzione di Lubiana e corrispondente ai rischi ubicati nel territorio annesso al Regno d'Italia col R. decreto-legge 3 maggio 1941, n. 291, convertito nella legge 27 aprile 1943, n. 385.

**Art. 2**

Gli istituti cessionari subentrano in tutti i diritti e obblighi dell'istituto assicurativo cedente, derivanti dai contratti di assicurazione compresi nella convenzione di cui all'articolo precedente.

**Art. 3**

Il presente decreto è titolo valido per l'intavolazione della trascrizione del diritto di proprietà a nome e favore dell'Istituto Nazionale delle Assicurazioni dell'edificio Cat. n. 65/10 P. T. 51 del Comune catastale Kapucinsko predmestje, Lubiana civ. n. 11 di Via 3 Maggio, già Francesco Giuseppe.

**Art. 4**

L'atto di convenzione, di trasferimento dei mezzi di copertura, nonché il passaggio di proprietà dell'immobile e le relative iscrizioni tavolari, di cui agli articoli precedenti, sono esenti da qualsiasi imposta, tassa o bollo.

**Art. 5**

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 13 luglio 1943.

L'Alto Commissario  
per la provincia di Lubiana:  
**Giuseppe Lombrassa**

po zaslúšanju odbora za preureditev zasebnega zavarovanja,

**odloča:**

**Člen 1.**

Potrjuje se dne 30. junija 1942 sklenjeni dogovor med Splošno zavarovalno družbo Jugoslavijo, zastopano po sekvestru advokatu Ninu de Petrisu z ene strani in Narodnim zavarovalnim zavodom — «Istituto Nazionale delle Assicurazioni», zastopanim po generalnem ravnatelju dr. Ignaciju Giordaniju, oziroma zavodom «Le Assicurazioni d'Italia», zastopanim po generalnem ravnatelju dr. Cosimu Arcidiaconu z druge strani, s katerim dogovorom prvoimenovana družba odstopi Narodnemu zavarovalnemu zavodu — «Istituto Nazionale delle Assicurazioni» vse obveze, ki izvirajo iz listin o zavarovanju življenja in iz pogodb o doživljenjskih rentah, in zavodu «Le Assicurazioni d'Italia» listnice panog škode, vse kakor obstoje dne 31. decembra 1941 v listnici ljubljanskega ravnateljstva in ustrezajoče rizikom, vezanim na ozemlju, priključenem kraljevini Italiji s kraljevim ukazom z dne 3. maja 1941 št. 291, uzakonjenim z zakonom z dne 27. aprila 1943 št. 385.

**Člen 2.**

Prevzemajoča zavoda stopita v vse pravice in dolžnosti odstopajočega zavoda, izvirajoče iz zavarovalnih pogodb, ki jih zajema dogovor prednjega člena.

**Člen 3.**

Ta odločba je veljaven naslov za zemljiškoknjižni prepis lastninske pravice zgradbe kat. št. 65/10 zemljiškoknjižnega vložka št. 51 katastrske občine Kapucinsko predmestje, Ljubljanska konskripcijska št. 11 Cesta 3. maja, prej Franc Jožefova cesta, na ime in v korist zavoda «Istituto Nazionale delle Assicurazioni».

**Člen 4.**

Dogovor, prenos kritnih sredstev, kakor tudi prenos lastnine nepremičnine in ustrezni zemljiškoknjižni vpisi po prednjih členih so vseh davkov, taks in kolkovine prosti.

**Člen 5.**

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana 13. julija 1943.

Visoki komisar  
za Ljubljansko pokrajino:  
**Giuseppe Lombrassa**

208.

№ 85.

**Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Sesek Antonio**

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le ordinanze 6 novembre 1942, n. 201, e 7 gennaio 1943, n. 2, concernenti la confisca dei beni appartenenti ai rivoltosi,

vista la proposta di confisca del Comando della R. Guardia di Finanza di Lubiana in data 13 giugno 1943,

Št. 85.

**Zaplemba imovine upornika Seska Antona**

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino  
glede na naredbi z dne 6. novembra 1942 št. 201 in z dne 7. januarja 1943 št. 2 o zaplembi imovine upornikov,

glede na predlog poveljništva kr. finančne straže v Ljubljani z dne 13. junija 1943,

ritenuto che in seguito all'istruttoria svolta ai sensi dell'articolo 6 dell'ordinanza 6 novembre 1942, n. 201, Sesek Antonio fu Giovanni deve considerarsi rivoltoso ai sensi dell'articolo 2 n. 2 dell'ordinanza 6 novembre 1942, n. 201, e che pertanto i suoi beni sono soggetti a confisca,

**decreta:**

Sono confiscati tutti i beni mobili ed immobili, nulla escluso, di proprietà del rivoltoso Sesek Antonio fu Giovanni e di Agnese Bricelj, nato il 17 febbraio 1898 a Podgora (Gorizia) e residente a Sp. Kašelj (Polje) n. 30, a favore dell'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana».

Si diffidano, ai sensi dell'articolo 7 ed a scanso delle sanzioni di cui all'articolo 8 dell'ordinanza 6 novembre 1942, n. 201, tutti gli eventuali detentori per qualsiasi titolo di cose mobili di proprietà di Sesek Antonio ed i suoi debitori a denunciare entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente decreto all'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana», Piazza Napoleone n. 7/2, le cose possedute ed i debiti professati, con divieto di restituire al predetto o ad altri le cose o di procedere al pagamento, anche parziale, delle somme dovute.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 26 luglio 1943.

L'Alto Commissario  
per la provincia di Lubiana:  
Giuseppe Lombrassa

upoštevajoč, da je po preiskavi, opravljeni po čl. 6. naredbe z dne 6. novembra 1942 št. 201 šteti Seska Antona pok. Ivana za upornika po členu 2., št. 2, te naredbe in da je torej njegova imovina zaplenljiva,

**odloča:**

Zaplenja se vsa premična in nepremična imovina, brez izjeme, lastnina upornika Seska Antona pok. Ivana in žive Neže Bricelj, roj. dne 17. februarja 1898 v Podgori (Gorizia) in bivajočega v Sp. Kašlju (Polje) št. 30, v prid Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini.

Pozivajo se po členu 7. in v izogib kazenskih odredb po členu 8. naredbe z dne 6. novembra 1942 št. 201 vsi morebitni imečniki premičnin po katerem koli naslovu, lastnine Seska Antona in njegovi dolžniki, naj prijavijo v 30 dneh od dne objave te odločbe Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini, Napoleonov trg 7/II, stvari, ki jih imajo in vsote, katere mu dolgujejo, in se jim prepoveduje vrniti njemu ali drugim stvari ali dolgovan znesek tudi le deloma plačati.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 26. julija 1943.

Visoki komisar  
za Ljubljansko pokrajino:  
Giuseppe Lombrassa

209.

N° 86.

**Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Potezin Vinko ed al di lui padre Potezin Matteo**

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le ordinanze 6 novembre 1942, n. 201; 7 gennaio 1943, n. 2, e 19 maggio 1943, n. 53, concernenti la confisca dei beni appartenenti ai rivoltosi,

vista la proposta dell'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana»,

ritenuto che in seguito all'istruttoria svolta ai sensi dell'articolo 6 dell'ordinanza 6 novembre 1942, n. 201, Potezin Vinko di Matteo, già residente a Stari grad deve considerarsi rivoltoso ai sensi dell'articolo 2, n. 1, dell'ordinanza medesima e che pertanto i suoi beni sono soggetti a confisca, e che sono parimenti soggetti a confisca i beni del di lui padre Potezin Matteo, nella quota precisata dall'ordinanza 19 maggio 1943, n. 53,

**decreta:**

Sono confiscati tutti i beni mobili ed immobili, nulla escluso, di proprietà del rivoltoso Potezin Vinko di Matteo e di Lekan Maria, nato il 22 luglio 1924 a Stari grad ed ivi domiciliato al n. 62, nonché la quarta parte dei beni del di lui padre Potezin Matteo, pure residente a Stari grad n. 62, a favore dell'«Ente per l'amministra-

Št. 86.

**Zaplenba imovine upornika Potezina Vinka in njegovega očeta Potezina Mateja**

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na naredbe z dne 6. novembra 1942 št. 201, z dne 7. januarja 1943 št. 2 in z dne 19. maja 1943 št. 53 o zaplembi imovine upornikov,

glede na zaplembeni predlog Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini,

upoštevajoč, da je po preiskavi, opravljeni po členu 6. naredbe z dne 6. novembra 1942 št. 201, šteti Potezina Vinka živ. Mateja, bivajočega poprej v Starem gradu, za upornika po členu 2., št. 1, navedene naredbe in da je torej njegova imovina zaplenljiva, kakor je zaplenljiva tudi imovina, lastnina njegovega očeta Potezina Mateja v obsegu iz naredbe z dne 19. maja 1943 št. 53,

**odloča:**

Zaplenja se vsa premična in nepremična imovina, brez izjeme, lastnina upornika Potezina Vinka živ. Mateja in žive Lekan Marije, roj. dne 22. julija 1924 v Starem gradu in bivajočega tam na št. 62, kakor tudi ena četrtina vse premične in nepremične imovine, brez izjeme, lastnina njegovega očeta Potezina Mateja, prav

zione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana».

Si diffidano, ai sensi dell'articolo 7 ed a scanso delle sanzioni di cui all'articolo 8 dell'ordinanza 6 novembre 1942, n. 201, tutti gli eventuali detentori per qualsiasi titolo di cose mobili di proprietà di Potezin Vinko e del di lui padre Potezin Matteo e i loro debitori a denunciare entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente decreto all'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana», Piazza Napoleone n. 7/2, le cose possedute ed i debiti professati, con divieto di restituire ai predetti o ad altri le cose o di procedere al pagamento, anche parziale, delle somme dovute.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 26 luglio 1943.

L'Alto Commissario  
per la provincia di Lubiana:  
Giuseppe Lombrassa

tako prebivajočega v Starem gradu št. 62, v prid Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini.

Pozivajo se po členu 7. in v izogib kazenskih odredb po členu 8. naredbe z dne 6. novembra 1942 št. 201 vsi morebitni imetniki premičnin po katerem koli naslovu in dolžniki Potezina Vinka in njegovega očeta Potezina Mateja, naj prijavijo v 30 dneh od dne objave te odločbe Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini, Napoleonov trg 7/II, njune stvari, ki jih imajo in vsote, katere jima dolgujejo, s prepovedjo vrniti njima ali drugemu stvari ali dolgovanj znesek tudi le deloma plačati.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 26. julija 1943.

Visoki komisar  
za Ljubljansko pokrajino:  
Giuseppe Lombrassa

#### Avviso di rettifica

La denominazione ufficiale in lingua slovena dell'«Ufficio di vigilanza per la difesa del risparmio e l'esercizio del credito» di cui all'articolo 3 dell'ordinanza 20 dicembre 1941, n. 182, contenente norme per la disciplina dell'attività creditizia nella provincia di Lubiana, pubblicata nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana del 20 dicembre 1941, n. 102, va rettificato così: «Nadzorstveni urad za zaščito štednje in kreditno poslovanje».

#### Popravek

Slovenski naziv Nadzorstvenega urada za zaščito štednje in dajanje posojil iz člena 3. naredbe z dne 20. decembra 1941 št. 182 s predpisi o ureditvi kreditnega poslovanja v Ljubljanski pokrajini, objavljene v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino z dne 20. decembra 1941 št. 102, se glasi pravilno: «Nadzorstveni urad za zaščito štednje in kreditno poslovanje».

# Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

## Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 63 del 7 agosto 1943.

Priloga k 63. kosu z dne 7. avgusta 1943.

### INSERZIONI — OBJAVE

#### Autorità giudiziarie

IV P 189/43—4. 806

#### Conchiuso.

Nella causa civile per pagamento di L. 1032.20 iniziata dall'Istituto agricolo immobiliare «Emona» di Lubiana, rappresentato dall'ing. Mario Natili e l'avv. Mario Savini, rappresentati quest'ultimi dall'avv. Giuseppe Ilc di Lubiana, quale parte attrice contro Stane Šefic, gerente-amministratore edile di Lubiana, via Janševa n. 16, attualmente d'ignota dimora, quale parte convenuta, è da intimarsi alla parte convenuta la scrittura petitoria concernente al pagamento di fitto dovuto per i mesi di marzo, aprile e maggio 1943 e il rimborso dell'imposta comunale sull'acquedotto, in unione alla citazione con cui la per trattazione orale è fissata per il giorno 20 settembre 1943 alle ore 9 presso il firmato Giudizio distrettuale, stanza n. 38.

Essendo la parte convenuta d'ignota dimora, si nomina a curatore della stessa il sig. Augusto Juh, uff. giud. sup. i. r. Lo stesso rappresenterà la parte convenuta a rischio e spese di essa fino a che non si sarà presentata in persona o avrà nominato un suo mandatario. Giudizio distrettuale, sez. IV, di Lubiana, 28 luglio 1943.

#### Registro consorziale

##### Modificazioni e aggiunte:

118.

Sede: Lubiana.  
Giorno dell'iscrizione: 16 luglio 1943.

Ditta: Cassa di credito dei trattori in Lubiana, consorzio a garanzia limitata.

Viene cancellato Carlo Kovač dalla carica di membro del comitato amministrativo ed iscritto in tale qualità Francesco Kovač, industriale, Stari trg. presso Rakek.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana, 15 luglio 1943.

Zadr. IV 32/6.

119.

Sede: Lubiana.  
Giorno dell'iscrizione: 16 luglio 1943.

Ditta: Cooperativa d'acquisto fra trattori della provincia di

#### Sodna oblastva

IV P 189/43—4. 806

#### Sklep.

Pravna stvar: Tožeča stranka Istituto agricolo immobiliare «Emona» di Lubiana, zastopana po ing. Natiliju Mariju in odvetniku Saviniju Mariju, ki ju zastopa Jože Ilc, odvetnik v Ljubljani — tožena stranka: Šefic Stane, zidarSKI poslovodja, Ljubljana, Janševa ulica 16, neznane bivališča, zaradi lir 1032.20.

Tožencu je vročiti tožbo na plačilo najemnine za mesece marec, april in maj 1943 in na povračilo vodarine ter poziv k razpravi, ki je določena za 20. septembra 1943 ob 9. uri v sobi št. 38 podpisane sodišča.

Ker je toženec neznane bivališča, se mu imenuje za skrbnika g. Juh Avgust, viš. sodni official v p., ki bo toženca zastopal na njegovo nevarnost in stroške, dokler se ne zglati sam ali ne imenuje pooblaščenca.

Okrajno sodišče v Ljubljani, odd. IV., dne 28. julija 1943.

#### Zadružni register

##### Spremembe in dodatki:

118.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 16. julija 1943.

Besedilo: Gostilničarska kreditna zadruga v Ljubljani, zadruga z omejenim jamstvom.

Izbrise se član upravnega odbora Kovač Karl, vpiše pa se član upravnega odbora Kovač Franjo, industrialec v Starem trgu pri Rakeku.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III., dne 15. julija 1943.

Zadr. IV 32/6.

119.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 16. julija 1943.

Besedilo: Gostilničarska nabavljalna zadruga za Ljubljan-

Lubiana in Lubiana, consorzio a garanzia limitata.

Vengono cancellati Maks Dolničar, Janko Mlakar, Giovanni Bregar e Francesco Kočevar dalla carica di membri del comitato amministrativo ed iscritti nella stessa qualità Joško Hubad, Pred Škofijo 18, Francesco Kramar, Glince 77, Francesco Kregar, via Litijska 28 e Joško Jelačin, via Dolenjska 58, trattori, residenti in Lubiana.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana, 15 luglio 1943.

Zadr. IV 110/5.

120.

Sede: St. Jurij presso Grosuplje.

Giorno dell'iscrizione: 16 luglio 1943.

Ditta: Cassa di risparmio e di credito in St. Jurij presso Grosuplje, consorzio a garanzia illimitata.

Viene cancellato Giuseppe Škulj dalla carica di membro del comitato amministrativo ed iscritto nella stessa qualità Giuseppe Zupančič, possidente di Pece 14.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana, 15 luglio 1943.

Zadr. IV 54/35.

121.

Sede: Vrhnika.

Giorno dell'iscrizione: 16 luglio 1943.

Ditta: Cooperativa fra produttori di latte in Vrhnika, consorzio a garanzia limitata.

Viene iscritto Giuseppe Verbič, possidente, Vrhnika, via Švabičeva 8, quale membro del comitato amministrativo.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana, 15 luglio 1943.

Zadr. II 87/74.

#### Pubbliche Amministrazioni

II No. 35350/43. 805 2—2

Oggetto: Cooperativa economica generale «Zegoza» fra ferrovieri della provincia di Lubiana, c. r. a g. l. — approvazione del laboratorio per la conciatura di pelli e del molino per la macinazione di ossa.

#### Avviso.

La Cooperativa economica generale «Zegoza» fra ferrovieri

sco pokrajino v Ljubljani, zadruga z omejenim jamstvom.

Izbrisejo se člani upravnega odbora Dolničar Maks, Mlakar Janko, Bregar Ivan in Kočevar Franc, vpišejo pa se člani upravnega odbora: Hubad Joško, Pred Škofijo 18, Kramar Franc, Glince 77, Kregar Franc, Litijska 28, Jelačin Joško, Dolenjska 58, vsi gostilničarji v Ljubljani.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III., dne 15. julija 1943.

Zadr. IV 110/5.

120.

Sedež: St. Jurij pri Grosuplju.

Dan vpisa: 16. julija 1943.

Besedilo: Hranilnica in posojilnica v St. Jurju pri Grosuplju, zadruga z neomejenim jamstvom.

Izbrise se član upravnega odbora Škulj Josip, vpiše pa se član upravnega odbora Zupančič Josip, posestnik v Pecah 14.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III., dne 15. julija 1943.

Zadr. IV 54/35.

121.

Sedež: Vrhnika.

Dan vpisa: 16. julija 1943.

Besedilo: Mlekarska zadruga na Vrhniki, zadruga z omejenim jamstvom.

Vpiše se član upravnega odbora Verbič Jože, posestnik na Vrhniki, Švabičeva 8.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III., dne 15. julija 1943.

Zadr. II 87/74.

#### Razna oblastva

II št. 35350/43. 805 2—2

Predmet: Splošna gospodarska zadruga «Zegoza» železničarjev Ljubljanske pokrajine, zadruga z o. z. — odobritev strojarne in mlina za mletje kosti.

#### Razglas.

Splošna gospodarska zadruga «Zegoza» železničarjev Ljub-

della provincia di Lubiana, consorzio r. a. g. l. a Lubiana, Riva Gallus n. 33, ha chiesto l'approvazione di polizia industriale del laboratorio per la conciatura di pelli e del molino per la macinazione di ossa. L'esercizio verrebbe aperto nelle case n. 4 e 8 della Via Medved. Nella casa n. 4 verranno posti un motore elettrico di 5 HP, un fusto meccanico, una caldaia per il riscaldamento dell'acqua, 2 tini per la conciatura e 5 tini per l'inzuppamento delle pelli. Nella casa n. 8 verranno posti 2 molini per la macinazione, 1 elettromotore di 18 HP, 1 tavola con la morsa per tagliare ossa, un mestatoio per foraggio minuto e 4 incubatrici.

Ai sensi dei §§ 107, 109, 113 e 408 L. s. a. e dei §§ 73—77 e 101—103 L. s. p. a. il Municipio ha disposto il sopraluogo della commissione per il giorno **sabato 14 agosto 1943** alle ore 9 con ritrovo della commissione sul posto in Via Medved n. 4.

Si avvertono gli interessati, che i piani dell'impianto sono fino al giorno del sopraluogo a loro disposizione presso la Divisione industriale del Municipio di Lubiana, Via Gospoška n. 15.

Gli interessati sono invitati a presentare entro il giorno del sopraluogo alla Divisione industriale del Municipio oppure sul posto le loro obiezioni; altrimenti l'impianto verrà approvato in quanto non vi osteranno ragioni di interesse pubblico.

Lubiana, 2 agosto 1943.

Municipio Lubiana.

Il Podestà:  
Leone Rupnik

**Varie**

812

**Notificazione.**

Mi sono andati smarriti la carta di identità n. 012.388 rilasciata il 1 luglio 1943 dal Municipio di Lubiana. La carta di riconoscimento dei Vigili di fuoco n. 1048/6-B del 20 aprile 1943 ed il lasciapassare rilasciato dalla R. Questura di Lu-

ljanske pokrajine, zadruga z o. z. v Ljubljani, Gallusovo nabrežje št. 33, je zaprosila za obrtno policijsko odobritev strojarne in mlina za mletje kosti. Obrat namerava otvoriti na Medvedovi cesti v hišah št. 4 in 8. V hiši št. 4 bo postavljen elektromotor s 5 konjskimi silami, sod za strojenje, mehanična kad, brzoparilnik za segrevanje vode in dva strojarska panja ter 5 betonskih bazenov za namakanje. V hiši št. 8 bo postavljena dva udarno-križna mlina za mletje, elektromotor z 18 konjskimi silami, delovna miza s primožem za sekanje kosti in mešalnik za mešanje klaje ter 4 valilni aparati za valjenje piščancev.

Na osnovi §§ 107., 109., 113. in 408. zakona o obrtih ter §§ 73. do 77. in §§ 101. do 103. zakona o upravnem postopku razpisuje mestno poglavarstvo v Ljubljani komisijiski ogled in razpravo na mestu samem na **soboto 14. avgusta 1943**

s sestankom komisije ob 9. uri na kraju samem — Medvedova cesta št. 4.

Interesenti se obveščajo, da so načrti naprave na vpogled pri obrtnem oddelku mestnega poglavarstva v Ljubljani, Gospoška ul. 15, do dneva razprave.

Hkrati se udeleženci pozivajo, da vložijo morebitne ugovore do dneva razprave pri obrtnem oddelku mestnega poglavarstva ali pa na kraju samem, sicer se bo naprava dovolila, kolikor ne bo javnih ovir.

Ljubljana dne 2. avgusta 1943.

Mestno poglavarstvo Ljubljana.  
Župan:  
Leon Rupnik

**Razno**

812

**Objava.**

Izgubil sem osebno izkaznico št. 012.388, izdano dne 1. julija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani, gasilsko legitimacija št. 1048/6-B z dne 20. aprila

1943 in propustnico, izdano od kr. policije v Ljubljani, vse na ime: Černe Ivan iz Ljubljane. Proglašam jih za neveljavne.

Giovanni Černe

813

**Notificazione.**

Mi è andato smarrito il lasciapassare n. 274 rilasciato il 27 febbraio 1942 dai RR. CC. in Ježica al nome di «Hudobilnik Ivana» di Ježica. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Giovanna Hudobilnik

814

**Notificazione.**

È andata smarrita la targa n. 19.575 del triciclo. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Pietro Košak,  
oste di ristorante, Lubiana

807

**Notificazione.**

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 024.631 rilasciata il 25 marzo 1942 dal Municipio di Lubiana al nome di «Pirc Jakob» di Studenec presso Krško. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Giacomo Pirc

811

**Notificazione.**

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 014.688 rilasciata il 25 marzo 1942 dal Municipio di Lubiana al nome di «Rajh Marjan» di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Mariano Rajh

810

**Notificazione.**

Mi è andato smarrito il certificato dell'esame di maturità alla Scuola civica femminile dell'Istituto di Lichtenthurn in Lubiana per l'anno 1942/43 rilasciata al nome di «Zabukovec Ljudmila» di Predstruga presso Videm-Dobrepolje. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Ludmilla Zabukovec

la 1943 in propustnico, izdano od kr. policije v Ljubljani, vse na ime: Černe Ivan iz Ljubljane. Proglašam jih za neveljavne.

Černe Ivan

813

**Objava.**

Izgubila se je propustnica št. 274, izdana dne 27. februarja 1942 od kr. karabinjerjev na Ježici na ime: Hudobilnik Ivana z Ježice. Proglašam jo za neveljavno.

Hudobilnik Ivana

814

**Objava.**

Izgubila se je evid. tablica št. 19.575-B za tricikel in jo proglašam za neveljavno.

Košak Peter,  
restavrater v Ljubljani

807

**Objava.**

Izgubil sem osebno izkaznico št. 024.631, izdano dne 25. marca 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Pirc Jakob iz Studenca pri Krškem. Proglašam jo za neveljavno.

Pirc Jakob

811

**Objava.**

Izgubil sem osebno izkaznico št. 014.688, izdano dne 25. marca 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Rajh Marjan iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Rajh Marjan

810

**Objava.**

Izgubila sem maturitetno izpričevalo deklishe meščanske šole v Lichtenthurnovem zavodu v Ljubljani za leto 1942/43 na ime: Zabukovec Ljudmila iz Predstruge, p. Videm-Dobrepolje in ga proglašam za neveljavno.

Zabukovec Ljudmila